

THIRRJE PËR SHPREHJE INTERESI TË KANDIDATËVE PËR PROVIMIN E KUALIFIKIMIT PËR PËRKTHYES ZYRTAR DHE PËR INTERPRET TË GJUHËS SË SHENJAVE

Pranë Ministrisë së Drejtësisë, në Drejtorinë e Përgjithshme Rregullatore të Çështjeve të Drejtësisë, në Drejtorinë për Marrëdhëniet Juridiksionale dhe Bashkëpunimin Ndërgjyqësor, funksionon Sektori i Përkthimeve Zyrtare për Bashkëpunimin Ndërgjyqësor dhe Certifikimin e Marrëveshjeve Ndërkombëtare. Në Fletoren Zyrtare nr. 120 më datë 30.07.2021 është publikuar ligji nr. 82/2021 dt. 24.06.2021 mbi “Përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”. Ky ligj ndër të tjera parashikon dhe organizimin një herë në dy vjet të provimit të kualifikimit për kandidatët për përkthyes zyrtar.

Në bazë të nenit 16 pika 6 dhe 15 të ligjit të mësipërm ka dalë urdhri i Ministrit të Drejtësisë nr. 167 datë 27/04/2022 “Për përcaktimin e rregullave më të hollësishme për paraqitjen dhe trajtimin e shprehjeve të interesit, si dhe verifikimin e plotësimit të kritereve ligjore për përkthyes zyrtar dhe për interpret të gjuhës së shenjave”.

Në zbatim të nenit 2 pika 1 të urdhrin të lartpërmendur, **“Pas miratimit të Ministrit të Drejtësisë për hapjen e thirrjes për paraqitjen e shprehjeve të interesit për përkthyes zyrtar dhe interpret të gjuhës së shenjave, thirrja publikohet në Buletinin e Njoftimeve Zyrtare dhe në faqen zyrtare të internetit të Ministrisë së Drejtësisë 90 (nëntëdhjetë) ditë përpara datës së provimit të kualifikimit të përcaktuar në urdhrin e Ministrit të Drejtësisë”.**

1) **Kandidati për përkthyes zyrtar ose për interpret të gjuhës së shenjave** paraqet pranë Ministrisë së Drejtësisë shprehjen e interesit dhe dokumentacionin shoqërues, **brenda 30 (tridhjetë) ditëve** nga data e publikimit të thirrjes për paraqitjen e shprehjeve të interesit.

Shprehja e interesit përmban këto të dhëna:

a) emrin, mbiemrin, atësinë, amësinë, datëlindjen, vendlindjen, numrin personal të identifikimit, gjininë dhe shtetësinë e kandidatit;

b) adresën e vendbanimit, numrin telefonik të kontaktit dhe adresën elektronike të kandidatit;

c) gjuhën/gjuhët për të cilat kandidati për përkthyes zyrtar do t'i nënshtrohet provimit të kualifikimit, në përputhje me listën e gjuhëve të huaja, të cilat përfshihen në shërbimin e përkthimit zyrtar të miratuar me urdhër të ministrit të Drejtësisë.

Kandidati për përkthyes zyrtar paraqet pranë Ministrisë së Drejtësisë **dokumentacionin shoqërues si vijon:**

a) kopje të mjetit të identifikimit;

b) jetëshkrimin;

c) kopje të njehsuar me origjinalin të diplomës së ciklit të dytë, të lëshuar nga institucionet e arsimit të lartë, të licencuara dhe të akredituara sipas dispozitave në fuqi në kohën e lëshimit të diplomës, ose diplomën e të njëjtit cikël, të lëshuar nga një institucion i huaj i arsimit të lartë, të njohur e të njehsuar pranë ministrisë përgjegjëse për arsimin;

ç) vërtetim, nga institucionet ku ka ushtruar detyrën ose funksionin publik, se ndaj tij nuk është dhënë masa disiplinore e shkarkimit për arsye të integritetit etik, me vendim të organit kompetent, ose nëse është dhënë kjo masë, vërtetim nga institucioni që kjo masë disiplinore është shuar, sipas legjislacionit në fuqi;

d) dëshminë e njohjes së gjuhës shqipe lëshuar nga Universiteti i Tiranës, kur kandidati është shtetas i huaj;

dh) kopje të njehsuar me origjinalin të librezës së punës;

e) formularin e vetëdeklarimit të gjendjes gjyqësore, të plotësuar dhe të nënshkruar.

Kur kandidati është shtetas i huaj, përveç dokumenteve të përcaktuara në pikën 3, të këtij urdhri, paraqet edhe vërtetimin e gjendjes gjyqësore dhe vërtetimin mbi zotësinë e plotë për të vepruar, të lëshuara nga organet përgjegjëse të vendit të origjinës.

2) Kandidati për interpret të gjuhës së shenjave paraqet pranë Ministrisë së Drejtësisë dokumentacionin shoqërues, si vijon:

a) kopje të mjetit të identifikimit;

b) jetëshkrimin;

c) formularin e vetëdeklarimit të gjendjes gjyqësore, të plotësuar dhe të nënshkruar.

3) Kandidati për përkthyes zyrtar, që plotëson kushtet për t'u përjashtuar nga detyrimi për dhënien e provimit të kualifikimit për përkthyes zyrtar, sipas parashikimeve të ligjit, përveç dokumentacionit të parashikuar në nenin 3, paraqet edhe dokumentacionin shoqërues, si vijon:

a) kërkesën për përjashtimin nga provimi i kualifikimit;

b) vërtetim nga institucioni i arsimit të lartë pranë të cilit ka punuar mbi periudhën e punësimit, si dhe lëndët që ka dhënë gjatë saj, si dhe kopje e njehsuar me origjinalin të diplomës për marrjen e gradës ose titullit shkencor në fushën e përkthimit të gjuhës së huaj përkatëse, për kandidatin e parashikuar nga neni 16, pika 7, shkronja "a", e ligjit;

c) vërtetim nga institucioni pranë të cilit ka punuar mbi periudhën e punësimit, përshkrimin e punës, si dhe dokumente të tjera që provojnë punësimin e kandidatit pa ndërprerje si përkthyes në institucionet qendrore të administratës shtetërore, si dhe në organizatat ndërkombëtare ose në institucionet e Bashkimit Evropian, për kandidatin e parashikuar nga neni 16, pika 7, shkronjat "b" dhe "c", të ligjit.

Pas verifikimit paraprak të dokumentacionit shoqërues dhe verifikimit të kriterëve ligjore sipas afateve të përcaktuara, Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Drejtësisë miraton **listën paraprake** me numrin unik të identifikimit të kandidatëve të kualifikuar **për të marrë pjesë në provim dhe të kandidatëve të shkualifikuar**, e cila publikohet në faqen zyrtare të Ministrisë së Drejtësisë. Kandidatët e shkualifikuar njoftohen me shkrim, individualisht dhe në mënyrë të arsyetuar për shkaqet e përjashtimit.

Pas miratimit nga ministri i Drejtësisë, **lista përfundimtare** me numrin unik të identifikimit të **kandidatëve të kualifikuar për provim publikohet** në faqen zyrtare të Ministrisë së Drejtësisë, si dhe i përcillet komisioneve të posaçme përkatëse për provimet e kualifikimit për përkthyes zyrtar dhe për interpret të gjuhës së shenjave.